برنجی سنه عدد ۱۵۶

پنجشنبه ۱۲ اغستوس ۱۸۷۶

صباح

محرری ش. سامی

مدیری م. امین

بازاردن ماعدا هر کون نشر اولنور. اداره‌خانه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۴

درج اولنمامش مکتوبلر قبول اولنماز. درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز.

سنه‌لکی اوچ مجیدیه – التی ایلغی بر بچق مجیدیه – اوچ ایلغی اوچ چاریاک مجیدیه.

بر سنه‌لک پوسته اجرتی ایکی مجیدیه. کتاب اعلانلرینک سطری ۱۰ سائر اعلانلرک سطری ۲۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ٥ شعبان ۱۲۹۳

سیاسیات

۱۰ اغستوس ۹۲ تاریخیله طرف حضرت سرعسکریدن سرعسکر قائمقاملغنه مورود تلغرافنامه:

بو صباح احمد و علی صائب پاشا فرقه‌لری دشمن ایله شدتلی محاربه‌یه مباشرت ایتمش ایدی. علی صائب پاشا فرقه‌سیله نیش بیننده تلغراف خطی بولنمسی جهتیله، مشار الیهدن بر قطعه تلغرافنامه الوب، عیناً طرفکزه بیلدیرلدی. فقط احمد ایوب پاشا فرقه‌سنک بولندیغی موقعدن بورایه تلغراف خطی بولنمامسی جهتیله، هنوز مشار الیهدن خبر آلنه‌مدیغندن، ایلریده مشار الیهدن النه‌جق معلومات دخی بیان اولنور.

مشار الیه علی صائب پاشانک بالاده مذکور تلغرافنامه‌سنک صورتی:

بو کون ساعت اون ایکیده باشلایلان محاربه‌ده بز جنرال چرنایفک ترتیبی اوله‌رق (آلکسانیچه) نک اوکنده اولان جسیم ایکی قریه‌نک ایلریسنه اون قدر، و حافظ پاشانک بولندیغی طاغک صول طرفنده واقع تپه‌ده بر بتاریه طوب تعبیه ایدوب، آتشه باشلامسی اوزرینه، پاشای مشار الیه طرفندن دخی ایکی بتاریه طوب ایله مقابله‌یه باشلانه‌رق؛ محاربه اوچ ساعت امتداد ایتدکدن صکره، بر وجه تخمین اون ایکی اون اوچ طابور قدر پیاده و بر مقدار سواری ایله ایلری‌یه طوغری یوریمکه باشلادی. بزم طرفمزدن دخی کوندریلن اوچ طابور پیاده و متعاقباً التی بیک قدر عساکر معاونه‌نک کوستردکلری شجیعانه هجوم اوزرینه دشمن مذکور قریه‌لرده بارینه‌میه‌رق، بر صورتله فرار ایتمشدر، که بونلرک هزیمتلرینک تعریفی ممکن اوله‌ماز. مذکور قریه‌لردن الک جسیمی آتیلان طوپلرک آتشندن جابجا یانمغه باشلادی. ارتق (آلکسانیچه) ایله بزم آرامزده و صول طرفمزده بر قریه‌دن بشقه بر مانع و مزاحم قالمدی. اشبو محاربهٔ شدیده اون ساعت امتداد ایتدی. میرلوا حافظ پاشا فرقه‌سی ایکی کوندر اولنان محاربه‌لرده فوق العاده ابراز غیرت و شجاعت ایتمشدر. سوق اولنان عساکر نظامیه و معاونه هنوز عودت ایتمدیکی جهتیله، طرفینک تلفاتی معلوم اولمدیغندن، بوندن صکره تفصیلاتی عرض اولنور.

—

«لاتزکی» نک ۲۲ اغستوس تاریخیله نیشده‌کی مخبرندن آلوب، نشر ایتدیکی بر تلغرافنامه دیورکه:

صربلیلر بازار کونی واقع اولان مغلوبیتلری اوزرینه دیکر طرفلره کیتمشلر؛ و بو حرکتلری علی صائب پاشا حضرتلرینی تبدیل طریقله (تلیچه) یه عزیمتنی موجب اولمشدر. احمد ایوب پاشا حضرتلرینک عسکری الان علی صائب پاشا حضرتلرینک عسکریله برلشمک اوزره‌در؛ بو ایکی عسکرک برلشمه‌سی آلکسیناچک ضبطنی تعجیل ایده‌جکدر. بو صوڭ محاربه‌لرده صربلیلر مقتول و مجروحجه پک چوق ضایعاته اوغرامشلردر. ایکی طوپ ایله پک چوق ارزاق و مهمات عساکر عثمانیه‌نک ضبطنده قالمش، خیلی اسیرلر دخی طوتلمشدر.

—

انکلتره غزته‌لری وحتی پارلا منتونک کندیسی بیله بر وقتدن بری کویا کوکلیلر طرفندن بلغارلره ظلم و غدر ایدلدیکنه دائر مباحثله اشتغال ایتمکده‌در. بو بابده برشی یازمق کوندوزه کیجه دینلره مباحثه‌یه قالقیشمغه بکزه‌دیکندن، شمدی‌یه قدر برشی یازمدقسه‌ده، «دبا» نک آتیده‌کی مقاله‌سنی حقیقت و انصافه قریب کوردیکمزدن، ترجمه‌سنی مناسب کوردک:

«بلغارستانده عثمانلیلردن بلغارلره‌می، یوقسه بلغارلردن عثمانلیلره‌می غدر ایدلدیکنی تعیین ایتمک ایچون، یقینده مأموریت مخصوصه ایله اوطرفه کوندرلمش اولان ادیب افندینک لایحه‌سنی نشر ایده‌جکز. بو لایحه عثمانلیلر طرفندن ایدیلن حرکاتی خفیف صورتده کوستریر دنیلیرسه، «دایلی نو» وسائر انکلیز غزته‌لرینک عثمانلیلره عزو ایتدکلری مظالملری دخی الک عجبانه مبالغه‌لره میدان اوقودیغی اونودلمسون. بو غزته‌لرک مخبرلری کندی کوزلریله میدانده چورومش جسملره تپه‌لر تشکیل ایتمش کیکلر کورمشلر ایمش! مقدما طقوز بیک اهالیسی اولان بر شهرک شمدی انجق بیک ایکیوز اهالیسی قالمش ایمش! پک اعلا، بو شیلر انکلیز مخبرلرینک کوزلری بکلرنده‌می یاپلمش، که یالکز اونلر کوروب، بشقه کیمسه کورمیور؟ نه سببه مبنیدر، که بو احوالی یالکز انکلیزلر کوروب، سائر آوروپا دولتلرینک بویله بر شیدن اصلا خبرلری یوق؟

«غدارانه بر حرکت وقوع بولدیسه‌ده، عثمانلیلر سببنی بلغارلره حمل ایتمکه حقلیدرلر. اوت، بلغارلر نیچون عصیان ایتدیلر؟ نیچون مسلح اولدقلری حالده، مسلمانلرک ایدی قبول ایتمدکلری وایده‌میه‌جکلری بر وحشیلکله سلاحسز اولان مسلمانلرک اوزرینه

دوشدیلر؟ دولتی مهم بر غائله ایله مشغول کوردکلری ایچون دکلمی؟ اوت، دولت بیوك بر غائله ده، بر تلاشده ایدی؛ بلغارلرك چیقاردقلری بو یکی داهیه‌یی دفع ایچون، هر سکدن عسکرینی کری اله‌مازدی؛ البته باشیبوزوق وکوکللی عسکری ترتیبنه محتاج ایدی.

« بر دفعه باب عالینك او اثناده بولندیغی مشکل حالی دوشونملی؛ بلغارلرك جهل وعناد و وحشیلکنی دخی اونوتمامل‌ی. بلغارلره احتمال که براز غدر اولندی؛ لکن بلغارلر مسلمانلره اونك بر قاچ مثلنی ایتدیلر. بز بونلره اینانیرز؛ یالکز انکلیز غزته‌لرینك مبالغه‌لرینه اینانه‌میز؛ چونکه اینانیله‌بیله‌جك صورتده کورمیورز. بو حاللرك منعی محاربه‌نك اوکنی آلمغله اوله‌بیلیردی؛ یوقسه محاربه طوردقجه، بو احوال نامرضیه‌نك وقوعی ضروریدر. »

— بعض اوروپا غزته‌لرینه امور عسکریه‌یه متعلق بندلر یازان بر طاقم موسیولر جنرال چرنایفك عساکر عثمانیه‌نك موراوه‌یه طوغری بوغازنی سربست براقوب، بونلر ایلری‌یه کیتدکدن صکره، نیش وآق پلانقه‌یه طوغری هجومله، روم ایلی‌یه دخول ایتمك فکرنده بولندیغنی یازیورلر.

آلکسیناچك ضبطی عساکر عثمانیه‌نك، آرقه‌لرنده دشمن براقیه‌رق، ایلریله‌لری بویله بر فکری محال صورتنه قویدیغی شویله طورسون، بو فکر ممکن فرض اولنسه بیله، چرنایف هر حالده نیشده یانده بولنه‌جق عسکرك بر قاچ مثلنه مقاومت ایتمکه کافی عسکر بوله‌رق، بر شیئه موفق اوله‌میه‌جق، بو تدبیرله صربیه‌یی تسلیم ایتدکدن صکره، کندینی دخی محو وتلف ایده‌جکدر.

روایته کوره، چرنایفك مقصدی مجرد تاریخلرده اسمی یاد اولنمق آرزوسندن عبارت اولدیغندن، تمامیله غالب اوله‌مدیغی تقدیرده، فوق العاده صورتده مغلوب اولمق، وبو وجهله اولسون نام براقق ایستیورمش. بویله اولدیغی حالده چرنایف بو فکری اجرا ایده‌بیلمش اوله ایدی، کندی حقنده فنا اولمیه‌جقدی؛ یالکز بیچاره صربلیلر کورلدی‌یه کیده‌جکدی.

— برلینده چیقان « ناسیونال - زایتونغ » غزته‌سی دیور که: « روسیه ایله آوستریا ایمپراطورلری مؤخرا رایشتاددهکی ملاقاتلرنده صربلیلرك مغلوب اوله‌جغنی، و بو وجهله باب عالی فیما بعد صربلیلردن راحتسز ایدلمیه‌جکسه‌ده، صربیه‌نك طوغریدن طوغری‌یه دولت عثمانیه‌نك تحت اداره‌سنه ادخالنه موافقت اولنمیه‌جغنی، و چرنایفك صاری سیتمه‌یه مبتلا اولمسی مناسبتیله، استعفاسی تقدیرنده، یرینه جنرال فادیفك تعیین و ارسال اولنه‌جغنی سویلشلردی. »

فادیفك صربیه‌یه کلدیکنی - و ناسیونال - زایتونغ » ك قولنه کوره، تعیین و ارسال اولندیغنی - بیلیرز؛ عجبا چرنایفك صاری سیتمه‌سی کسب شدت می ایتدی، یوقسه غوسپودین فادیف یدك بولنمق اوزره‌می کوندرلدی؟

— « نای - فرای - پرس » ك روایتنه اینانیلیرسه، اوچ شمال دولتلری بیننده پك غریب بر مخابره وقوع بولمشدر. شویله‌که: روسیه آوستریا قوهٔ عسکریه‌یه ایله مسئلهٔ حاضره‌یه مداخله ایتمسنی تکلیف ایتمش؛ آوستریا آلمانیا ایله برابر اولمدقجه، تشبث ایده‌میه‌جکنی، و بیسمارق ایسه بو خصوصده قاریشمیه‌جغنی بیان ایتمکله، مقصد حاصل اوله‌مامشدر.

— ایتالیا دولتی بو دفعه رسمی غزته‌سیله نشر ایتدیکی اعلان رسمیده صربلیلرله سائر اشقیانك امدادینه کیدن کوکللیلرك حقنده آوستریا دولتنك نشر ایتمش اولدیغی بر اعلاننامه‌یه بالامتثال، حقوق دول واممه مغایر بر حرکتده بولنان بویله سرسریلری حمایه ایتمکدن اجتناب ایده‌جکنی بیان ایدیور.

— راغوزه‌دن ۱۳ اغستوس تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه: «تره‌بینده بولنان عساکر عثمانیه‌دن بر مفرزه بو کون جنوب طرفنه طوغری بر هجوم ایتمشدر. بو اقشام بر طابور عساکر عثمانیه (دربنو) قربنه واصل اولمش؛ و قره طاغلیلر، محاربه ایتمکسزین، (وویوبیج) ه طوغری قاچمشلردر. یارین مختار پاشا حضرتلرینك خط امتیازك اوزرینه هجومی مأمولدر.

— صربلی (پراتیج) ك صربیه ایچون روسیه بانکرلرندن اون ایکی ملیون روبله استقراض ایتدیکی غزته‌لرده مرویدر.

— میلان آوستریا ایله روسیه ایمپراطورلرینه اوغلنك تولدینی مبین مکتوبلر یازمش.

شئونات

ذات حضرت شهریاری اولکی کون معیت سنیه‌لرنده دولتلو قپودان پاشا حضرتلری اولدیغی حالده، مسعودیه واپور همایوننی تشریف و سیر بیورمشلردر.

— تونس حربیه مدیری سعادتلو رستم پاشا حضرتلری دون باب عالیده ذات حضرت صدر اعظمی وسائر وکلای فخام حضراتیله وداعلاشه‌رق، بو کون تونسه عزیمت ایده‌جکلردر.

— ادرنه وکرید حقنده تنظیم اولنان راپورطلری نظر تدقیقدن کچیرمك اوزره دولتلو خلیل شریف پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده معارف ناظری دولتلو جودت پاشا، نافعه ناظری دولتلو سرور پاشا، رسومات امینی دولتلو کانی پاشا، اعانه قومیسیونی رئیسی دولتلو خالت پاشا وشهر امینی عطوفتلو قدری بك افندی حضراتندن مرکب تشکل ایدن قومیسیون دون دخی باب عالیده اجتماع ایلمشدر.

— روسیه سفیرینك وکیلی نلیدوف دون قاکلیجه‌یه کیده‌رك، خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله کورشمشدر.

— بلغار اکسارخی دون قاکلیجه‌ده خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله کورشمشدر.

— مملکتین پوسته و تلغراف مدیری میرالای موسیو استفان فالقویانویه اوچنجی

رتبه‌دن عثمانی؛ افلاق و بغدان عسکری میرالایلرندن موسیو غرادیستانویه و ابرائل محافظی موسیو چرانتی‌یه اوچنجی رتبه‌دن مجیدی؛ ضبطیه مدیری موسیو اسقناوی ایله مملکتین عسکری قوماندانلرندن موسیو فالقویانویه دردنجی رتبه‌دن عثمانی نشانی ویرلمشدر.

— روسچقده صورت مخصوصه‌ده تشکیل ایتمش اولان قومیسیونك رئیسی بولنان سعادتلو حقی پاشا حضرتلری بو دفعه مأموریتنی اکمال ایله، بورایه واصل اولمشدر.

— دولتلو قبولی پاشا حضرتلرینك حرملری اعانه قومیسیونه یکرمی بش لیرا ایله مجروحین ایچون خیلی تفتك، صارغی و سائره ویرمشدر.

— انکلتره دولتی فلبه‌ده بر قونسلوس بولندیرمغه قرار ویرمشدر.

— ترسانهٔ عامره حوضنده بولنان «عزالدین» واپور همایوننك تعمیری ختام بولمغله، طیشاری‌یه چکیله‌رك، یرینه «حانیه» ایله «کملك» واپورلری وضع اولنمشدر.

— اولکی کون «آرقادی» واپوریله مدانیه‌دن برقاچ یوز چرکس سواری کوکلیسی بورایه واصل اولمشلردر.

— بو دفعه باردن کریده عودت ایدن «مدار توفیق» واپوری ایکی طابور عساکر شاهانه‌یی آلوب، سلانیکه کوتورمك اوزره، طرابلس شام و لاذقیه‌یه کیتمك امرینی آلمشدر.

— قاضی کوی روم جمعیت علمیه‌سی اعضاسندن یانی زاده اولکی کون کندینه بر طبانجه چکه‌رك، وفات ایتمشدر. سبب مأیوسیتی عدم صحتی اولدیغی محتملدر.

— روسیه‌لی بر یهودی اولکی کون چارشیده بر جوهرجی دکاننده بعض مجوهراته باقمقده ایکن، غیر قیمتلی اوچ دانه الماس یوتمش ایسه‌ده، ضابطه طرفندن توقیف، و ایجابی اجرا اولنه‌رق، الماسلر قورتارلمشدر.

ولایات

قپودانی بولندیغی «سلطان» نام زرهلی واپور ایله ازمیره کیتمش اولان انکلتره قرالیچه‌سنك اوغلی ادینبورغ دوقه‌سی جمعه ایرته‌سی کونی اورادن حرکتله، بشیکلره عودت ایلمشدر.

— ارضرومدن یازدقلرینه کوره، بو سنه او طرفلرده، یاغمورك ندرتندن طولایی حرارت یکرمی سنه‌دنبری کورلمدك بر صورتده اولدیغی کبی، مزروعات دخی خیلی زده‌لنمش ایسه‌ده، داخل ولایتده مدخور ذخایر چوق اولدیغندن قحطدن قورقو یوغیمش.

والیٔ ولایت دولتلو سامح پاشا حضرتلرینك اثر اقدامی اوله‌رق ارضروم شهری قالدیرملرینك یکیدن تسویه‌سنه تشبث اولنمش، و نواحیده بولنان حیدودلرك مشهوری کور اسماعیلدن ماعداسی دردست ایدلمشدر.

— ایران حدودی داخلنده ساقیز نام قصاده وباء علتنك ظهوری تواتر بولمش ایسه‌ده، سلیمانیه متصرفلغی طرفندن اولنان تحقیقات اوزرینه اوطرفلرده بو علتدن اثر اولمدیغی اکلاشلمشدر.

— ازمیردن یازدقلرینه کوره، کچن چارشنبه کونی مغله جوارنده پك شدتلی بر حرکت ارض وقوع بولمش ایسه‌ده، بر کونه زیانی موجب اولمامشدر.

— ردوسدن یازدقلرینه کوره، کچن هفته جزیرهٔ مذکوره‌ده شدتلی بر فرطنه وقوع بوله‌رق، خیلی خساراتی موجب اولمشدر.

— ازمیر جوارلرنده بورکی استاوراکی اسمنده بر شخص یوز اوتوز اوچ یاشنده اولدیغی حالده، بو دفعه وفات ایتمشدر. مرقومك صنعتی فورونجیلق اولوب، اوته‌دنبری کونده یوز درهم راقی ایچمك عادتی اولدیغی حالده، اولنجه‌یه قدر حواس خمسه‌سی یرنده اوله‌رق، ایش ایله مشغول اولورمش؛ والك غریبی شوکه اغزندن هیچ بر دیش دوشمه‌مش ایمش.

— ازمیردن یازدقلرینه کوره، اورانك باشلیجه محصولاتندن اولان اوزوم بو سنه سنین سائره محصولاتنه نسبةً یوزده اون بش یکرمی اکسیك ایسه‌ده، دانه‌لری بیوك اولدیغندن، ینه سنین سابقه‌دن بر فرق کورلمیه‌جکدر.

ممالك اجنبیه

یونان قرال و قرالیچه‌سنك تشرین اولك ابتدالرنده آتنه‌یه عودت ایده‌جکلری، و او وقته قدر مبعوثان مجلسنك طوپلانمیه‌جغی آتنه‌دن آلنان بر تلغرافنامه‌دن اکلاشلمشدر.

— آتنه‌دن آلنان بر تلغرافنامه، بعض تنسیقات عسکریه اجراسیچون، بیوك ضابطلردن مرکب بر قومیسیون عقد اولندیغنی بیان ایدیور.

— آمریقاده‌کی (پرو) جمهوریتنك ریاستی بو دفعه واقع اولان اجتماع عمومی ایله جنرال (پرادو) یه تفویض اولنمش؛ و رئیس مشارالیه (پرو) جمهوریتی ریاستنه تعیینی بالجمله دول اجنبیه‌یه رسماً تبلیغ ایلمشدر.

— روسیه پرنسلرندن بیوك دوقه میخائیل زوجه‌سی اولغا و اوغللریله برابر اولکی کون ویانه‌یه واصل اولوب، ایرته‌سی کون حرکت ایتمشلردر.

— رومادن آلنان بر تلغرافنامه قاردینال آنطونلی‌نك آغیر صورتده خسته اولدیغنی بیان ایدیور.

— مجارلر درجهٔ افراطده عثمانلیلرك لهنده اولدقلری حالده، آوستریانك اسلاولری صربلیلرله قره‌طاغلیلر و اشقیانك لهنده بولندقلرندن، باشلیجه بو ایکی قومدن عبارت اولان آوستریا دولتی مشکل بر حالده بولنیورمش.

— لونده‌دن چکیلن بر تلغرافنامه‌یه نظراً، انکلیز سفاینه فرار ایدنلرك حقنده یکی بر نظامنامه نشر اولنه‌رق، انکلیز سفاینی قپودانلرینه کرك دکیزك آچیقلرنده و کرك بولندقلری اسکله‌لرده

کیلرینه التجا ایدنلری مهماننوازانه قبول ایله ، حقلرنده انسانیتك ایجاب ایتدیکی لوازمك اجراسنی امر ایدیور .

— « روتر - هواس » شرکتنك چینك (شانغهای) شهرنده‌کی مخبرندن آلوب ، نشر ایتدیکی تلغرافنامه‌یه نظراً ، (نیغان - هون) ولایتی داخلنده (نینغ - پوتفو) شهرنده چینلیلر فرانسز قتولیك میسیونرلرینك یاپمش اولدقلری کلیسایی باصه‌رق ، میسیونری واونك قاندروب قتولیك ایتمش اولدیغی چینلیلری تلف ایتمشلردر .

بو وقعه صحیح ایسه ، ینه فرانسه ایله چین ایمپراطورلغی بیننده بر مسئله چیقاره‌جقدر . انجق قباحت چینلیلرده‌می ، یوقسه کندی حاللریله مشغول اولان بو بیچاره‌لرك چولق چوجغنی انواع دسایسله آلداتوب ، انالرندن ، بابالرندن آیره‌رق ، بیك درلو فاجعه‌لره سببیت ویرن میسیونرده‌میدر ؟ بوراسی ا کلاشیلی .

شوندن بوندن

اثنای استراحتده منکوب اولان درایت تهلکه زماننده نظر اعتباره آلنیر .

— بیوك مصیبتلر بیوك درایتلره احتیاج کوستریر .

— بر آدمه صوك نفسنده لازم اولان شی ایمان ، بر امتك صوك وقتنده محتاج اولدیغی شی جسور آدملردر .

— حکمت صاحبی ملالته منجر اولمیه‌جق بر ذوقه ، بطالتدن بری بر استراحته ، نکبته منحول اولمیه‌جق بر سعادته نائل ایلر .

— حکمت حقیقیه ، ظن اولندیغی کبی ، آجی وعبوس دکلدر ؛ حکیم حقیقی اولان آدم انسانلردن متنفر اولماز ؛ کافهٔ مخلوقاتی سور .

— بر مؤلفی سون تألیفاتنی سور ؛ خالقنی سون مخلوقاتنی سور .

— بر مؤلفك تألیفاتنی سون او مؤلفی سومش اولور ؛ مخلوقاتی سون خالقی سومش اولور .

— طبیعتك اك کوج ویردیکی شی حقکولقدر ؛ اك بیوك آدملرده بیله نادر بولنور .

— حق منفعت وارزو ایله پك نادر موافقت ایدر .

— انسانك حق وحقیقت منزلنه واصل اوله بیلمسی ایچون یالکز بر یول واردر ، که اوده کندی جهل و قصوریله حقسزلغنی فرق ایتمکدر .

— حکمت بزه انسانلرك حقسزلقلریله طالعك جورلرینی تحمل ایتمك فننی اوکرتمیه ایدی ، بر شیئه یارامیه‌جقدی .

— دین وحکمت نوع بشرك رفاه وسعادتنه ، انسانلر ایسه بونك عکسنه چالیشیرلر ؛ سعادت حسن اخلاقله اولور ، دیرلر ، انسانلر یوزلرینی چویررلر ؛ ساده‌لکله اولور ، دیرلر ، انسانلر ساده‌لکی تحقیر ایدرلر ؛ حقانیتله اولور ، دیرلر ، انسانلر حقانیتدن اوزاق قاچه‌رق باقرلر ؛ قریبکزی سومکله اولور ، دیرلر ، انسانلر قریبلرینی محو ایتمکه چالیشیرلر .

بورسه

۱۱ اغستوس

		پاره	غروش
اسهام عمومیه	صباح	۲۵	۱۳
	اقشام	۲۷	۱۳
	اك یوکسکی	۲۸	۱۳
	اك اشاغیسی	۲۳	۱۳
		سانتیم	فرانق
۱۸۶۲	استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵	«		۰۶۷
۱۸۶۹	«		۰۵۹
۱۸۷۲	«		۵۷
روم ایلی تمور یولی		۰۰	۰۳۷
وزده طقوزله یونان استقراضی		..	۰۰۰
« سکزله «			۰۰۰
لوریوم		۰۰	۰۰۰
			عثمانلی لیرا
حرکت عمومیه		۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی		۳۵	۲
اعتبار عثمانی		۱۶	۲
راموی		۰۰	۱

آقچه فیئاتی

انکلیز لیراسی	۳۰	۱۱۰
یکری فرانقلق	۱۸	۸۸
رل ایمپریال	۱۰	۹۰
نوه‌میچ	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۰۲	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۷
متالیك	۳۰	۱۰۷
لیرای عثمانی (باقیرله)	۲۰	۱۴۰

اعلانات

عطیه خانمك بقال بدوسده باعلام الاجغی اولان مبالغ معلومه‌نك تسویه‌سیچون قاسم پاشاده درت قپو نام محلده یوز یکرمی اقچه اعتباریله مرقومك متصرف اولدیغی اوتوز بش سهم بقال دکانی کدی بوندن اقدم مزاده ویریله‌رك بشبیك بشیوز غروشه چیقمش و شهر شعبان شریفك یکرمی دردنجی کونی مزایده‌سی قراری ویریلوب طالبنه فراغی مقرر بولنمش اولدیغندن وقت مذکوره دکین زیاده‌یه طالب اولنلرك اجرا جمعیتنه مراجعت ایلری . ۳

بوستانجی محمد امین اغانك عایشه وخدیجه وزهرا خانملره ۱۷ رجب ۹۱ تاریخلی اعلام شرعی موجبنجه دینی اولان مبالغ معلومه‌نك تسویه‌سیچون طاش قصابده کائن پدرندن منتقل درت سهم اعتبار و ایکی قطعه تمسك ایله متصرف اولدیغی بر باب خلاج دکانی بوندن اقدم مزاده ویریله‌رك یدی بیك غروشه چیقمش وشهر شعبان شریفك یکرمی دردنجی کونی مزایده‌سی قراری ویریلوب طالبنه فراغی مقرر بولنمش اولدیغندن وقت مذکوره دکین زیاده‌یه طالب اولنلرك اجرا جمعیتنه مراجعت ایلری . ۳

تعلیم سخن

کتاب مزبورك فارسی هوسکارانتك مطلوبنه کفایت ایدر یولده یازلمش اولدیغی مندرجات نافعه‌سندن نمایاندر . چنبرلی طاشده‌مکتب صنایع مغازه‌سنده بغچه قپوسنده کبری باشنده برچاریك فیئاتله صاتلقده‌در .

فسخانهٔ عامره واپورنده حرق اولنان معدن کمورندن حاصل اولوب ادخار ایدلمش اولان کل بالمزایده فروخت اولنه‌جغندن ، طالب اولنلرك جمعه ایرتسی وصالی کونلری فسخانه‌یه کلوب وقوعبوله‌جق مزایده‌ده بولنملری اخطار اولنور .

صاحب امتیاز : ا . پاپا دوبلوس